

2024 年郑州大学硕士生入学考试初试自命题科目考试大纲

学院名称	科目代码	科目名称	考试单元	说明
外国语与国际关系学院	358	俄语翻译基础		

说明栏：各单位自命题考试科目如需带计算器、绘图工具等特殊要求的，请在说明栏里加备注。

2024 年郑州大学硕士研究生入学考试

《俄语翻译基础》考试大纲

命题学院（盖章）：外国语与国际关系学院

考试科目代码及名称：358 俄语翻译基础

一、考试基本要求及适用范围概述

本考试大纲适用于郑州大学翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试。《俄语翻译基础》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的考试科目，主要考查考生的俄汉双语基本功和俄汉互译实践能力，测试考生是否具备翻译硕士学习的基本水平要求。要求考生具备扎实的俄汉语基本功、较强的俄汉双语转化能力和较好的文史哲功底，掌握一定的自然科学领域知识。

二、考试形式

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。考试为闭卷，笔试，考试时间为 180 分钟，试卷满分为 150 分。

三、考试内容

本考试要求考生熟知中俄文常见翻译术语和俄汉互译基本知识，初步掌握文

化、政治、历史、科普、经济等多种类型句子和语篇翻译技巧。考试内容可涉及词语翻译、句子翻译和语篇翻译三个部分，具体内容、分值、难度、题型等不限。

四、考试要求

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的参照性水平考试。考试的范围包括 MTI 考生入学应具备的俄语词汇量、语法知识以及俄汉两种语言转换的基本技能。答案务必书写清楚并写在答题纸上，写在试题纸上无效。

五、主要参考教材（参考书目）

本考试重在考查考生的俄汉双语基本素养和语言转换能力，目前出版的翻译教材、专著、期刊等均有一定帮助，考试内容不限于任何某个书目，但推荐考生阅读以下内容：

1. 黄忠廉，李亚舒，《科学翻译学》，中国对外翻译出版公司，2007；
2. 刘丽芬，《汉俄双向全译实践教程》，科学出版社，2023。

编制单位：郑州大学

编制日期：2023年9月